FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 168
Enu 18

CINQUIÈME DU CAN

12

Province de Québec — District No. 168 — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village Southam Recollet — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page Neuf — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Radiant — {Enumerator. / Recenseur.} Jmn

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, Institution or Public Institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account. (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour—Taux du salaire par heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance during year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education during year, by persons of age of 5 and over, in Canada or the United States.	INFI... specify age wh...	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," "la scierie," "la fonderie," "la pharmacie," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure—Taux en Cents.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910, des personnes âgées de plus de 5 ans, au Canada ou aux États-Unis.	INFIRMI... auquel l'infir...	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Blevins Langford		M.	Chef	M.	Juin	1867	43	Irlande	1887		Irlandais	Irlandais	Catholique	Fermier		Propriétaire																				
2		Langford Joseph		M.	Fils	C.	Mars	1893	17	Canada			Irlandais	Irlandais	Catholique																						
3		Beaudoin Louis R.		M.	Chef	M.	Août	1868	42	Canada			Français	Canadien	Catholique	Fermier		Propriétaire																			
4		Beaudoin Blanche		M.	Femme	M.	Mars	1884	26	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
5		Beaudoin Rosalie		M.	Fille	C.	Octobre	1899	11	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
6		Papillon Charles		M.	Etudiant	C.	Août	1888	21	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
7		Martin Arthur		M.	Etudiant	C.	Mars	1890	20	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
8		Bélanger Arthur		M.	Etudiant	C.	Novembre	1888	21	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
9		Boyer Georges		M.	Etudiant	C.	Février	1889	21	Canada	1910		Français	Canadien	Catholique																					
10		Brunelle Arthur		M.	Etudiant	C.	Mars	1891	19	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
11		Lachapelle Élie		M.	Répigiant	C.	Août	1889	21	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
12		Lachapelle Armand		M.	Répigiant	C.	Janvier	1887	23	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
13		Papillon Alfred		M.	Répigiant	C.	Décembre	1889	20	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
14		Lapointe Walter		M.	Répigiant	C.	Septembre	1885	24	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
15		Rochon Francis		M.	Répigiant	C.	Novembre	1891	19	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
16		Bourgeois Fiorenzo		M.	Répigiant	C.	Décembre	1877	33	Italie	1906		Italien	Italien	Catholique																					
17		Lapointe André		M.	Répigiant	C.	Janvier	1889	21	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
18		Lapointe Jacob		M.	Répigiant	C.	Janvier	1887	23	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
19		Lapointe Edmond		M.	Répigiant	C.	Octobre	1889	21	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
20		Bourgeois Lionel		M.	Répigiant	C.	Janvier	1891	19	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
21		Martin Philippe		M.	Répigiant	C.	Février	1893	17	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
22		Pomerleau Edmond		M.	Répigiant	C.	Janvier	1893	17	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
23		Benard Lionel		M.	Etudiant	C.	Décembre	1891	18	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
24		Hamel Adélard		M.	Etudiant	C.	Août	1889	20	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
25		Bourgeois Jean		M.	Etudiant	C.	Juin	1893	17	Canada			Français	Canadien	Catholique																					
26	53	54 Pinsonneault Théophile	3	M.	Chef	M.	Janvier	1861	63	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Ramoneur	Divers																					
27		Eugénie		F.	Fille	C.	Novembre	1880	29	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Modiste	7-6-86	1			22		28		350											
28		Lanthier Philothée Dupré		F.	Belle-fille	M.	Novembre	1885	24	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Ménagère	Divers								450											
29	54	55 Lamarche Charles		M.	Chef	C.	Octobre	1870	39	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Barbier	9-2-47	1			52				1000		2500	52	68.00							
30		Lamarche Hector		M.	Aide	C.	Octobre	1894	25	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Ouvrier	9-2-47				52				50		2100	45	35.00							
31		Pinsonneault Alexandre	4	F.	Servante	C.	Janvier	1878	33	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Valet de chambre	7-3-66	1			52		50		100											
32		Beaupré Louise		F.	Servante	C.	Août	1890	20	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Lingère	7-3-09	1			52		50		80											
33	55	56 Parkhill Edouard		M.	Chef	M.	Mars	1845	65	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Rentier	Divers								600											
34		Lamothe Ludovic		F.	Epouse	M.	Novembre	1847	62	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Ouvrier	Néant																			
35		Berbeck Nephton	6	M.	Fils	C.	Août	1889	21	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Etudiant	Néant																			
36		" Lionel		M.	Fils	C.	Janvier	1890	20	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Etudiant	Néant																			
37		" Hanna		F.	Fille	C.	Mars	1893	17	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Etudiant	Néant																			
38		" Augustine		F.	Fille	C.	Novembre	1897	13	Canada			Canadien	Canadien	Catholique		Néant																			
39	56	57 Morin Ernest		M.	Chef	M.	Février	1861	49	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur	Cultivateur		0.0	Canadien																
40		Hubert Willie		F.	Epouse	M.	Mars	1873	37	Etats-Unis	1875		Américain	Américain	Catholique	Ménagère	Néant																			
41		Morin Léopold	10	M.	Fils	C.	Décembre	1900	9	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
42		" Edgar		M.	Fils	C.	Mars	1904	6	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
43		" Hyacinthe		M.	Fils	C.	Avril	1906	4	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
44		" Henry		M.	Fils	C.	Août	1908	1	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
45		" Rolland		M.	Fils	C.	Août	1908	1	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
46		" Georges		F.	Fille	C.	Octobre	1902	8	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
47		" Gilberte		F.	Fille	C.	Mars	1905	5	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
48		" Jeanne		F.	Fille	C.	Août	1907	3	Canada			Canadien	Canadien	Catholique																					
49	57	58 Gervais Wilfrid	4	M.	Chef	M.	Janvier	1882	28	Canada			Canadien	Canadien	Catholique	Cultivateur	Cultivateur		F.C.	Canadien					1000		500	75	150.00							
50		Parker Constance		F.	Epouse	M.	Avril	1884	23	Canada			Français	Canadien	Catholique	Ménagère	Néant																			

50

150

140.60